

# LÕPUTÖÖDE NÕUDED JA KAITSMISE KORD

## HISPAANIA KEEL JA KIRJANDUS

### 1. Lõputöö nõuded

Bakalaureuse- ja magistriastme lõputööd kirjutatakse hispaania keelt, kirjandust või kultuuri puudutaval teemal hispaania keele ja kirjanduse eriala õppejõu juhendamisel. Töö võib olla interdistsiplinaarne, ühendades üliõpilase põhi- ja kõrvaleriala, kuid sellisel juhul peab üliõpilasel olema juhendaja mõlemast osakonnast.

Lõputöö üldine teema (keel, kirjandus, tõlge, kultuur) ja juhendaja kinnitatakse vähemalt 6 kuud enne oodatavat kaitsmist osakonna õppekorralduse spetsialisti juures. Pärast teema kinnitamist lepivad juhendaja ja üliõpilane kokku töö osade esitamise ja juhendajaga kohtumiste ajakava.

Lõputöö kirjutatakse uurimistööle kohases, grammatiliselt ja ortograafiliselt korrektses hispaania keeles, juhindudes täpsematest vormistamisnõuetest (vt punkt 4). Töö lõpliku variandi keelilise ja vormilise korrektsuse eest vastutab üliõpilane. Juhul, kui esitatud töö sisaldab märkimisväärset arvu keele ja/või vormistusvigu, tööd vastu ei võeta.

**1.1. Bakalaureusetöö (6 EAP)** on uurimuslik töö, mis võib olla eelaste tulevasele magistrিতööle. Töö ülesanne on käsitleda uurimist väärivat erialast probleemi, kasutades selleks teemakohast kirjandust.

Bakalaureusetöö eesmärgiks on näidata üliõpilase oskust uurimisvaldkonda piiritleda, valitud materjalis orienteeruda, seda süstemaatiliselt analüüsida ning tulemusi selgelt ja arusaadavalt esitada, kasutades selleks teemakohast kirjandust. Bakalaureusetööl ei eeldata teaduslikul tasemel poleemikat ega uudseid lahendusi, kuid töö autor peab olema üldjoontes kursis uuritava valdkonna olulisemate aspektidega ning sellega vältima olukorda, kus tema töö ilma mingi lisaväärtuseta kordab ammendatavalt uuritud teemasid või rakendatud meetodeid.

Bakalaureusetöö pikkus on **30-40 lehekülge** arvutitruki (*Times New Roman*, tähesuurus 12, reavahe 1,5) kõik osad kokku (va lisad).

**1.2. Euroopa keelte ja kultuuride õppekava magistrিতöö (30 EAP)** on uurimuslik töö, kus antakse uuenduslik lahendus erialasele probleemile, lähtudes varasematest uurimustest.

Magistrিতöö võib olla teoreetilise või rakendusliku suunaga. Teoreetilises magistrিতöös tuginetakse vastavas valdkonnas avaldatud uurimustele ning näidatakse selgelt ära, milline on töö autori isiklik panus ja uuenduslik vaatenurk. Rakendusliku suunaga uurimus kirjeldab ja analüüsib teaduslikult põhjendatud meetodika alusel mõnda praktiseerimisega seotud probleemi ja esitab omapoolseid lahendusi või ettepanekuid probleemi lahendamiseks. Töö võib sisaldada nii teoreetilisi kui rakenduslikke osasid.

Magistrিতöö maht on **60-80** arvutitruki (*Times New Roman*, tähesuurus 12, reavahe 1,5) kõik osad kokku (va lisad).

**1.3. Võõrkeeleõpetaja õppekava magistrিতöö (15 EAP)** on teoreetiline või teoreetilirakenduslik uurimus hispaania keele õpetamise valdkonnaga seotud teemal.

Teoreetilis-rakendusliku suunaga magistritööna võib esitada õppematerjali koos teoreetilise ja metodoloogilise põhjendusega ning selle rakendusvõimaluste selgitusega. Magistritöös tuginetakse võõrkeeleõpetuse valdkonnas avaldatud uurimustele ja kaasaegsetele suundumustele võõrkeelte õpetamisel. Magistritöö näitab oskust seostada pedagoogilist uurimistööd õpetaja tööga ning leida uudseid lahendusi õpetamisalase probleemi lahendamiseks.

Magistritöö teoreetilis-metodoloogilise osa maht on **30-50 lehekülge** arvutitrukis (*Times New Roman*, tähesuurus 12, reavahe 1,5) kõik osad kokku (va lisad).

**1.4. Euroopa keelte ja kultuuride õppekava magistriprojekt (15 EAP)** on praktilise kallakuga uurimus, mille eesmärk on teatud probleemi või teema lahendamine erialaste teadmiste abil ning millega kaasneb rakenduslik tulemus. Magistriprojekt koosneb kolmest osast: a) praktiline osa, b) teoreetilis-metodoloogiline raamistus, c) projekti tööprotsessi dokumentatsioon. Praktiline osa on iseseisev tervik, mille vorm ja maht on vastavuses magistriprojekti eesmärkidega.

Magistriprojekti teoreetilis-metodoloogilise osa põhiteksti maht on **15-20 lehekülge** arvutitrukis (*Times New Roman*, tähesuurus 12, reavahe 1,5).

**1.5.** Lõputööde läbiviimise juures arvestatakse teadusuuringute eetikapõhimõtetega, järgitakse andmetöötluse reegleid ja autoriõigusi ning lähtutakse teistest kehtivatest seadustest. Magistriprojekti tööprotsessi dokumentatsioonis pööratakse õiguslikele küsimustele eriliselt tähelepanu.

**1.6.** Lõputöodes **hinnatakse** järgmisi aspekte:

- eesmärgipüstitus: vormistatud eesmärkide selgus ja vastavus teemaarendusele
- analüüsimeetodi sobivus analüüsitava materjalile, selle rakendamise järjekindlus
- töös esitatud andmete täpsus ja järjekindlus
- töö erinevate osade tasakaal
- töö tulemuste sõnastamine kokkuvõttes ja nende vastavus eelnevalt püstitatud eesmärkidele
- kasutatud teoreetilise kirjanduse ja allikmaterjalide kohasus uuritava teema seisukohast
- teoreetiliste viidete ja ülevaadete kooskõla praktilise analüüsiga
- akadeemilise eetika ja andmekaitse põhimõtete järgimine
  
- töö vormistus, keeleline korrektsus ja sobiv stiil

## **2. Lõputöö kaitsmiskomisjoni koosseisu moodustamise kord**

2.1. Kaitsmise kuupäevad ja kaitsmiskomisjoni(de) koosseisu kinnitab maailma keelte ja kultuuride kolledži direktor vähemalt kuu aega enne eksamit. Võõrkeeleõpetaja magistritöö kaitsmiskomisjoni koosseis kooskõlastatakse kutsekomisjoniga.

2.2. Kaitsmiskomisjon koosneb vähemalt kolmest hääleõiguslikust liikmest. Kui komisjoni koosseisus on mõne lõputöö juhendaja, osaleb ta selle töö hinde arutamisel sõna-, kuid mitte hääleõigusega.

### 3. Lõputöö kaitsmise kord

3.1. Lõputöö kaitsmisele lubamise eeldus on kõigi ülejäänud õppeainete läbimine, kui õppekavas ei ole määratud teisiti.

3.2. Lõputöö esitatakse kaitsmiskomisjonile **elektroonselt kaks nädalat** enne kaitsmiskuupäeva. Töö peab olema nõuetekohaselt vormistatud, paberkandjal esitatakse **üks eksemplar (bakalaureusetöö spiraalköites, magistritöö kõvade kaantega köites) hiljemalt nädal enne kaitsmiskuupäeva**. Kaitsmiskomisjonil on õigus tööd mitte kaitsmisele lubada, kui selles esineb olulisi puudujääke nõuete täitmisel või selle valmimisel ei ole kinni peetud kokkulepetest juhendajaga.

Lõputöö teema kinnitamise ja projekti esitamise ning lõputöö esialgse ja lõpliku variandi esitamise täpsed kuupäevad sügis- ja kevadsemestril määratakse kindlaks iga õppeaasta alguses (vt lõputööde esitamise ajakava).

3.3. Kaitsmisele esitatud lõputöö juurde kuuluvad järgmised osad: a) lõputöö lõpus eraldi dokumendina lihtlitsents, millega autor annab ülikoolile loa lõputöö reprodutseerimiseks lõputöö säilitamise ja elektroonse avaldamise eesmärgil ning lõputöö elektroonseks avaldamiseks ülikooli veebikeskkonna kaudu Creative Commons'i litsentsiga CC BY NC ND 3.0, mis lubab autorile viidates teost reprodutseerida, levitada ja üldsusele suunata ning keelab tuletatud teose loomise ja teose kasutamise ärilisel eesmärgil; b) lõputöö autori allkirjaga kinnitus, et lõputöö on kirjutatud iseseisvalt; c) juhendaja allkirjaga kinnitatud nõusolek lõputöö kaitsmisele lubamise kohta. Lõputöö kaitsja võib komisjonile esitada ka teisi materjale, mis iseloomustavad lõputöö teaduslikku ja praktilist väärtust.

3.4. Lõputöö ning lõputöö osaks olevad multimeediafailid avaldatakse elektroonselt Tartu Ülikooli veebikeskkonnas. Kui lõputöö elektroonne avaldamine ei ole teistele isikutele kuuluvate autori varaliste õiguste, isikuandmete kaitse seaduse, riigi- või ärisaladuse vm salastatud teabe tõttu võimalik, esitab autor õppeprodekaanile enne lõputöö kaitsmisele esitamist põhjendatud taotluse lõputöö avaldamisele piirangute kehtestamiseks. Paberkandjal lõputöö jääb pärast kaitsmist säilikuks maailma keelte ja kultuuride kolledži raamatukokku.

3.5. Lõputööle määrab retsensendi kaitsmiskomisjon pärast lõputöö esitamist (vt punkt 3.2). Retsensent peab olema vähemalt sama õppeastme lõpetanu ja pädev antud teadusvaldkonna probleemaatikas.

3.6. Retsensent esitab **hiljemalt üks päev enne kaitsmist** komisjonile ja lõputöö kaitsjale kirjaliku retsensiooni. Retsensioon peab sisaldama lõputöö analüüsi ja algatama diskussiooni kaitsjaga, iseloomustama lõputööd nii sisuliselt kui ka vormiliselt ning andma lõputööle põhjendatud hinnangu.

3.7. Lõputööd hinnatakse **avalikul kaitsmisel**. Isikuandmete, riigi- või ärisaladuse või tehnoloogilise lahenduse saladuse kaitseks võib õppeprodekaan kaitsja põhjendatud taotluse alusel kuulutada kaitsmise kinniseks. Kaitsmisel osalevad kaitsja juhendaja ja retsensent, v.a juhul, kui nimetatud isikud ei saa mõjuval põhjusel kaitsmisel osaleda. Kaitsmiskomisjoni esimees võib põhjendatud taotluse alusel lubada kaitsmisel osalemist ka reaalsajal toimuva kahe-suunalise pilti ja heli võimaldava side abil (nt Skype, videokonverents vms). Retsensendi

või juhendaja kaitsmiselt puudumisel loeb nende arvamuse lõputööst ette kaitsmiskomisjoni esimees.

3.8. Lõputööde kaitsmine toimub hispaania **keeles**. Kaitsmise põhietapid on: a) kaitsja ettekanne, milles ta tutvustab lühidalt oma töö põhiseisukohti; b) akadeemiline diskussioon kaitsja ja retsensendi vahel; c) avalik diskussioon ja küsimused; d) kaitsja lõppsõna; e) komisjoni arutelu ja hinde otsustamine. Vajadusel antakse kaitsmisel sõna ka juhendajale.

3.9. Lõpliku hinde lõputööle annab kaitsmiskomisjon, kes võtab arvesse retsensendi hindeettepanekut, kaitsmiskomisjoni hinnangut lõputööle ja kaitsmisele ning juhendaja arvamust. Kaitsmiskomisjon on hindamisel otsustusvõimeline, kui kohal on üle poole kaitsmiskomisjoni koosseisust.

3.10. Lõputöö kaitsmise tulemus tehakse teatavaks vahetult pärast kaitsmisprotokolli vormistamist, kuid mitte hiljem kui ühe tööpäeva jooksul kaitsmise toimumisest.

3.11. Lõputöö korduskaitsmine saab toimuda kõige varem järgmisel semestril. Korduskaitsmine viiakse läbi käesoleva korra alusel.